



Совет Безопасности

Distr.: General
19 April 2002
Russian
Original: Spanish

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999)

Письмо Постоянного представителя Гватемалы при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2002 года на имя Председателя Комитета

Во исполнение пункта 6 резолюции 1390 (2002) настоящим имею честь препроводить соответствующий доклад, подготовленный правительством Гватемалы (см. приложение).

При наличии каких-либо вопросов или замечаний по этому докладу просьба незамедлительно обращаться ко мне.

(Подпись) Герт Росенталь
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Гватемалы
при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2002 года
на имя Председателя Комитета**

**Доклад о шагах, предпринятых правительством Республики
Гватемалы для осуществления резолюции 1390 (2002) Совета
Безопасности Организации Объединенных Наций**

Введение

Правительство Республики Гватемалы представляет настоящий доклад во исполнение резолюции 1390 (2002) Совета Безопасности, в частности ее пункта 6, в котором ко всем государствам-членам была обращена просьба представить Комитету доклад о шагах, предпринятых ими для осуществления этой резолюции.

В Гватемале действует законодательство, которое призвано пресекать террористическую деятельность в целом и другие связанные с ней акты и которое в определенной степени может быть применимо в отношении Усамы бен Ладена и его организации, а также в отношении любой другой конкретной террористической организации или группы.

В настоящем документе приводится информация о законодательных и административных мерах, вытекающих из резолюции 1390 (2002) и принятых в рамках обеспечения соблюдения личных, гражданских и политических прав, на которых зиждется демократическое общество.

Пункт 2. Постановляет, что все государства должны принять следующие меры в отношении Усамы бен Ладена, членов организации «Аль-Каида» и движения «Талибан» и других лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с ними, как указывается в перечне, составленном в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000), который должен регулярно обновляться Комитетом, учрежденным во исполнение резолюций 1267 (1999), далее именуемым «Комитет»:

а) Незамедлительно заморозить средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы этих лиц, групп, предприятий и организаций, включая средства, получаемые благодаря имуществу, находящемуся в их владении или под их прямым или косвенным контролем или во владении или под прямым или косвенным контролем лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти, ни любые другие средства или финансовые активы или экономические ресурсы не использовались прямо или косвенно в интересах таких лиц, их гражданами или любыми лицами на их территории.

Указание:

сообщить о всех законодательных и/или административных мерах, которые были приняты с целью заморозить средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы лиц, групп, предприятий и организаций, указанных в перечне, о котором говорится в пункте 2 резолюции 1390 (2002), включая средства, получаемые благодаря имуществу, находящемуся в их владении или под их прямым или косвенным контролем или во владении или под прямым или косвенным контролем лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти, ни любые другие средства или финансовые активы или экономические ресурсы не использовались прямо или косвенно в интересах таких лиц их гражданами или любыми лицами на их территории;

когда власти какого-либо государства выявляют и замораживают средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы лиц, групп, предприятий и организаций, указанных в перечне, они должны сообщать Комитету соответствующую информацию, такую, как вид замороженных активов, номера счетов и денежная стоимость замороженных активов.

Ответ правительства Гватемалы

В соответствии со статьей 133 Политической конституции, органом, которому поручено осуществлять надзор и контроль за деятельностью банков, кредитных учреждений, финансовых компаний, страховых обществ и других структур, предусмотренных законом, является Банковское управление.

Действуя на основании своего мандата, Банковское управление провело на основе перечней Совета Безопасности Организации Объединенных Наций расследование с целью выяснить, имеют ли указанные в списках лица и организации какие-либо связи с национальной финансовой системой, и установило, что указанные лица не осуществляют никаких операций в рамках финансовой системы страны и не имеют в ней финансовых активов.

Если в будущем в финансовой системе нашей страны будет обнаружено присутствие активов или ресурсов каких-либо лиц, указанных в подготовленных Комитетом Совета Безопасности списках, то законодательная база Гватемалы позволяет обеспечить замораживание таких средств.

Общее законодательство

В соответствии со статьей 278 Уголовно-процессуального кодекса и статьей 530 Гражданско-процессуального и торгового кодекса любой компетентный судья по требованию Прокуратуры может дать распоряжение о принятии в срочном порядке превентивных мер в форме наложения ареста на имущество и другие ресурсы, включая средства на банковских счетах. Такая практика может применяться при поступлении информации о наличии связи между депонированными на счета национальных банков средствами и лицами, потворствующими терроризму, следствием чего также станет замораживание средств, поскольку после наложения на них ареста владелец счета не может пользоваться ими.

Что касается отдельной категории дел, связанных с отмыванием денег и других активов, то в статье 12 Закона о борьбе с отмыванием денег и других активов (Законодательный декрет 67-2001) предусматривается, что Прокуратура, при возникновении опасности затягивания судебного процесса, может отдать распоряжение о конфискации, аресте или введении запрета на использование имущества, документов и банковских счетов, которое должно быть немедленно подтверждено компетентным судьей или судом.

Помимо вышеуказанного, статьей 13 этого же закона предусматривается механизм распоряжения конфискованным имуществом, которое поступает в ведение Прокуратуры.

Международно-правовые документы

Как член Организации Объединенных Наций (ООН), Организации американских государств (ОАГ) и многих других региональных и международных органов и структур Гватемала подписала значительное число договоров, конвенций и двусторонних и многосторонних соглашений, положения которых после их утверждения и ратификации государством включаются во внутреннее право и имеют силу закона.

В этой связи можно упомянуть о Конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Документ о ее ратификации был сдан на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций 12 февраля 2002 года.

В статье 8 этой конвенции определяются те меры, которые государства-участники должны принимать для того, чтобы определить, обнаружить, заблокировать или арестовать средства и другие финансовые активы, связанные с совершением террористических актов.

б) Не допускать въезда на свою территорию или транзита через нее этих лиц, при условии, что ничто в этом пункте не обязывает какое бы то ни было государство отказывать во въезде на свою территорию своим собственным гражданам или требовать от них покинуть ее и что этот пункт не применяется, когда въезд или транзит необходимы для осуществления судебного процесса или когда Комитет определяет только на основании каждого конкретного случая, что въезд или транзит обоснованны.

Указание:

сообщить обо всех мерах, принятых с целью не допустить въезда на свою территорию или транзита через нее лиц, указанных в перечне, который упоминается в пункте 2 резолюции 1390 (2002).

Ответ правительства Гватемалы

В соответствии с Законом о миграции (Законодательный декрет 95-98) на Генеральное управление по миграции возлагается ответственность за обеспечение того, чтобы порядок пребывания иностранцев на территории страны соответствовал предписанному в этом законе.

Это управление провело расследование с целью определить, находятся ли на территории страны или следуют ли через нее транзитом те лица, имена которых включены в перечень, подготовленный Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, и установило, что до настоящего времени ни одно из этих лиц не въезжало на территорию страны и не следовало через нее транзитом.

Кроме того, для недопущения въезда на территорию страны или транзита через нее лиц, фигурирующих в перечнях, был ужесточен контроль, осуществляемый по линии официальных механизмов. В этих целях были, в частности, приняты следующие административные и оперативные меры:

- было предписано рассматривать все просьбы о выдаче виз в консультации с Генеральным управлением по миграции, которое сверяет фамилии заявителей с перечнями Совета Безопасности;
- для лиц, планирующих совершить поездку в Гватемалу, на Интернете был создан постоянный веб-сайт, на котором они могут предварительно ознакомиться с необходимой информацией;
- обеспечено функционирование линии спутниковой связи;
- был ужесточен контроль за полетами, совершаемыми частными воздушными судами;
- в вопросах миграционной политики обеспечивается тесная координация деятельности с Министерством иностранных дел через Консульское управление.

Административное законодательство

- Закон о миграции (Законодательный декрет 95-98)

В этом законе предусматривается, что иностранцы подлежат депортации в тех случаях, когда они нарушают внутреннее законодательство страны, совершая то или иное правонарушение во время пребывания на ее территории, и когда их пребывание на территории страны противоречит национальным интересам, должным образом квалифицированным Генеральным управлением по миграции (статья 114 Закона о миграции).

Это ведомство может запрещать иностранцам въезд на территорию страны или высылать их по соображениям, связанным с поддержанием общественного порядка и соблюдением национальных интересов, или по соображениям государственной безопасности.

Согласно упомянутому закону, миграционный контроль включает организацию и координацию работы служб, занимающихся решением вопросов, связанных с въездом на территорию Республики и выездом из нее как граждан страны, так и иностранцев, посредством проверки и оформления их документов и изучения проблем, сопряженных с миграцией; кроме того, применительно к иностранцам он включает надзор за соблюдением ими правовых норм, касающихся пребывания и деятельности иностранцев на территории страны (статья 87 Закона о миграции).

Пребывание иностранца на территории страны считается незаконным в любой из следующих ситуаций: 1) граница была пересечена в месте, не предусмотренном для этой цели; 2) въехавший в страну не прошел миграционного контроля; 3) не были соблюдены положения Закона о миграции, регулирующие порядок въезда на территорию страны или пребывания на ней; 4) лицо остается на территории страны после истечения разрешенного срока пребывания (статья 89 Закона о миграции).

Уголовное законодательство

- Уголовный кодекс (Законодательный декрет 17-73)

В Уголовном кодексе Гватемалы установлены следующие виды преступлений, за которые предусматривается наказание лишением свободы на срок от одного до пятидесяти лет и дополнительные штрафные санкции экономического характера:

а) **вмешательство**: в числе преступлений, подрывающих международные отношения Государства, статья 371 квалифицирует в качестве преступного деяния «вмешательство», предусматривая, что «лицо, занимающееся на территории Гватемалы деятельностью, направленной на насильственное изменение политического строя того или иного иностранного государства, наказывается лишением свободы на срок от одного до трех лет и штрафом»;

б) **враждебная деятельность**: статья 372 цитировавшегося выше Уголовного кодекса квалифицирует в качестве преступного деяния «враждебную деятельность», предусматривая, что «лицо, занимающееся несанкционированной правительством страны враждебной деятельностью по отношению к тому или иному иностранному государству, которая может послужить причиной объявления Гватемале войны, наказывается тюремным заключением на срок от двух до восьми лет. Аналогичное наказание предусматривается в отношении

тех лиц, действия которых в тех же обстоятельствах наносят моральный или материальный ущерб гражданам Гватемалы или приводят к изменению дружественных отношений правительства страны с тем или иным иностранным правительством. Если указанные враждебные действия приводят к войне, срок заключения удваивается»;

с) преступления международного характера: в Уголовном кодексе (том II, раздел XI, глава IV) определяются преступления международного характера, в числе которых в качестве преступных деяний квалифицируются следующие преступления, связанные с терроризмом: геноцид (статья 376), подстрекательство к геноциду (статья 377), действия, влекущие за собой смерть главы иностранного государства (статья 379), и преступления против человечности (статья 378), за которые предусматривается суровое наказание лишением свободы на срок от 5 до 50 лет. При вынесении наказаний за преступления этого типа в первую очередь учитывается международно-правовой принцип взаимности.

Специальное законодательство об экстрадиции

Гватемала признает право на убежище и предоставляет его в соответствии с международной практикой. Экстрадиция регулируется положениями международных договоров (статья 27 Политической конституции Республики Гватемалы), в числе которых можно упомянуть договоры, касающиеся:

- а) экстрадиции за террористические акты в форме преступлений против личности и связанного с этим вымогательства;
- б) экстрадиции за преступления, связанные с бомбовым терроризмом;
- с) экстрадиции за преступления, связанные с финансированием терроризма;
- д) экстрадиции за преступления против безопасности гражданской авиации.

Принцип взаимности: экстрадиция может предполагаться и осуществляться лишь в связи с совершением общеуголовных преступлений. В тех случаях, когда экстрадиция предусматривается международными договорами, она может осуществляться лишь на основе взаимности (статья 8 Уголовного кодекса Гватемалы, Законодательный декрет 17–73).

с) **Не допускать прямую или косвенную поставку, продажу или передачу этим лицам, группам, предприятиям и организациям со своей территории или своими гражданами вне их территории или с использованием судов или летательных аппаратов под их флагом вооружений и связанных с ними материальных средств всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и технику, полувоенное снаряжение и запчасти для всего вышеупомянутого, и технических консультационных услуг, помощи или организации обучения, связанных с военной деятельностью.**

Указание:

сообщить о всех мерах, принятых с целью не допустить прямую или косвенную поставку, продажу или передачу этим лицам, группам, предприятиям и

организациям со своей территории или своими гражданами вне своей территории или с использованием судов или летательных аппаратов под своим флагом вооружений и связанных с ними материальных средств всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и технику, полувоенное снаряжение и запчасти для всего вышеупомянутого, и технических консультационных услуг, помощи или организации обучения, связанных с военной деятельностью.

Ответ правительства Гватемалы

Закон об оружии и боеприпасах (Законодательный декрет 39–89) предусматривает, что органом, в задачи которого входит выдача разрешений на импорт, производство, куплю-продажу, дарение, экспорт, хранение, выдачу, перевозку и ношение оружия и боеприпасов и осуществление соответствующих регистрационных и контрольных функций, является Департамент по контролю за вооружениями и боеприпасами (ДКВБ), входящий в состав Министерства обороны.

В контексте мер, принятых во исполнение резолюции 1390 (2002), Министерству обороны и Министерству внутренних дел были направлены подготовленные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций перечни, связанные с международным терроризмом, и проверка показала, что до настоящего времени ни одному из лиц, фигурирующих в упомянутых списках, ни прямо, ни косвенно не поставлялись, не продавались и не передавались оружие или боеприпасы. Документация по всем сделкам купли-продажи оружия и боеприпасов проверяется с использованием списков Совета Безопасности.

В Государстве Гватемала продажа оборонительного оружия и боеприпасов осуществляется различными специализированными торговыми предприятиями, имеющими соответствующие лицензии и действующими под контролем и надзором Департамента по контролю за оружием и боеприпасами Министерства обороны.

Наступательные вооружения, такие, как военные транспортные средства и техника, материальные средства и запчасти, закупаются через Министерство обороны исключительно для использования Вооруженными силами Гватемалы у иностранных предприятий или вооруженных сил.

Наступательные вооружения для Сил гражданской безопасности закупаются с предварительного разрешения министра обороны.

В особых случаях для приобретения наступательного оружия гражданами, соображения обеспечения безопасности которых диктуют необходимость обладания оружием и его ношения, требуется предварительное разрешение министра обороны.

В ведении Министерства обороны имеется завод по производству боеприпасов, выпускающий только патроны для винтовок, которые являются основным видом оружия в армии. В его ведении находятся также несколько военных предприятий, которые производят форму и обувь для всей армии и которые в отдельных случаях осуществляют поставки в центральноамериканские страны по их просьбам.

Технические консультационные услуги, помощь или организация обучения, связанные с военной деятельностью, обеспечиваются исключительно для личного состава подразделений учебных центров для новобранцев различных родов войск, личного состава резервных подразделений, а также военнослужащих в центрах подготовки и переподготовки офицерского состава гватемальской армии, в которых в отдельных случаях также проходят подготовку офицеры из других стран в рамках программы обмена с дружественными армиями, и вся эта деятельность осуществляется под контролем Министерства обороны, которое несет за нее ответственность. Кроме того, Закон об оружии и боеприпасах содержит общие положения, запрещающие гражданам изготовление, импорт, экспорт, владение и ношение огнестрельного и холодного оружия, взрывчатых веществ, химического оружия, биологического оружия, атомного оружия, мин-ловушек, экспериментальных видов оружия, глушителей различного типа и специальных боеприпасов для использования с ними, приспособлений для стрельбы, замаскированных под другие предметы, такие, как плоские чемоданы, футляры для ручек, книги и т.п., боеприпасов, используемых исключительно в военных целях, и модифицированных боеприпасов или боеприпасов, содержащих натуральные отравляющие химические вещества.

Административное законодательство

- Закон об оружии и боеприпасах (Законодательный декрет 39-89);
- Закон-декрет 123-85 «Закон о регулируемых веществах»

Уголовное законодательство

В статье 245 Политической конституции Республики Гватемалы предусматривается, что «организация и руководство деятельностью вооруженных групп, не регулируемых законами и постановлениями Республики, являются наказуемым деянием». С учетом этого конституционного положения Конгресс Республики издал следующие законодательные акты:

- Закон об оружии и боеприпасах (Законодательный декрет 39-89)

В Законе об оружии и боеприпасах предусматриваются, в частности, следующие преступления: а) незаконный импорт оружия (статья 83); б) незаконный импорт боеприпасов для огнестрельного оружия (статья 84); с) незаконное производство огнестрельного оружия (статья 85); незаконное производство боеприпасов для огнестрельного оружия (статья 86); d) незаконный экспорт огнестрельного оружия (статья 89); е) незаконное владение наступательным огнестрельным оружием (статья 93); незаконное владение наступательным огнестрельным оружием, взрывчатыми веществами, химическим, биологическим и атомным оружием, минами-ловушками и экспериментальными видами оружия и их хранение (статья 95); нелегальное оборудование полигонов для стрельбы из огнестрельного оружия (статья 99). В виде наказания за эти преступления предусматриваются лишение свободы на срок от 6 месяцев до 6 лет и другие дополнительные санкции.

- Уголовный кодекс (Законодательный декрет 17-73)

В Уголовном кодексе Гватемалы (УК) устанавливаются следующие виды преступлений, в виде наказания за которые назначаются лишение свободы

на срок от 6 месяцев до 15 лет и дополнительные штрафные санкции экономического характера:

а) создание незаконных вооруженных групп: статья 398 УК квалифицирует в качестве преступного деяния «создание незаконных вооруженных групп», предусматривая, что «лица, выступающие в качестве организаторов, создателей или руководителей вооруженных групп или полувоенных формирований, не санкционированных государством, наказываются тюремным заключением на срок от 3 до 10 лет»;

б) участие в незаконных группах: статья 399 УК квалифицирует в качестве преступного деяния «участие в незаконных группах», предусматривая, что «лица, входящие в группы или незаконные формирования, о которых говорится в предыдущей статье (статья 398), наказываются тюремным заключением на срок от 2 до 8 лет»;

с) владение огнестрельным оружием и его ношение: статья 400 УК квалифицирует в качестве преступного деяния «владение огнестрельным оружием и его ношение», предусматривая, что «ношение огнестрельного или боевого оружия и владение таким оружием или боеприпасами, либо принадлежностями для такого оружия, использовать которое разрешено исключительно Вооруженным силам Республики, наказываются тюремным заключением на срок от 6 месяцев до 3 лет и штрафом в размере от 50 до 1000 кетселей»;

д) хранение оружия или боеприпасов: статья 401 УК квалифицирует в качестве преступного деяния «хранение оружия или боеприпасов», предусматривая, что «лица, имеющие или создающие запасы оружия, боеприпасов или военного снаряжения других типов, использование которых разрешено исключительно Вооруженным силам Республики, наказываются тюремным заключением на срок от 2 до 6 лет и штрафом в размере от 200 до 2000 кетселей. Кроме того, в статье 402 УК «Хранение запрещенных предметов» предусматривается, что лица, имеющие или создающие, не обладая законным разрешением, запас оружия и боеприпасов, которые не подпадают под категорию разрешенных только для Вооруженных сил, наказываются тюремным заключением на срок от 1 до 2 лет и штрафом в размере от 100 до 1000 кетселей. По смыслу этой статьи под запасом небоевого оружия понимается наличие пяти или более единиц такого оружия, даже если оно хранится в разобранном виде»;

е) оборот взрывчатых веществ: статья 404 УК квалифицирует в качестве преступного деяния «оборот взрывчатых веществ», предусматривая, что «лица, незаконно владеющие, изготавливающие, перевозящие, сбывающие или поставляющие в какой бы то ни было форме взрывчатые, горючие, воспламеняющиеся или удушающие вещества, а также устройства или механизмы для их применения, наказываются тюремным заключением на срок от 10 до 15 лет, и равное наказание применяется к лицам, которые, законно владея упомянутыми веществами или устройствами, передают или предоставляют их, будучи осведомлены о том, что они предназначены для покушения на совершение или совершения какого-либо из преступлений, предусмотренных в настоящем разделе».

Международно-правовые документы

Республика Гватемала является участницей международных конвенций, запрещающих и ограничивающих поставки и использование вооружений и связанных с ними материальных средств для террористических целей.

Республика Гватемала является участницей:

- Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом;
- Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения.

Международные конвенции, подлежащие ратификации:

- Декретом № 14-2001 Конгресс Республики Гватемалы утвердил Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. Эта конвенция будет ратифицирована в ближайшее время.

Важно напомнить, что законодательство нашей страны строится на принципе инкорпорации международно-правовых норм во внутригосударственное право, согласно которому высший орган законодательной власти компетентен утверждать, до их ратификации, международные договоры, конвенции и соглашения, которые предполагают возникновение у Республики обязательств и которые, после завершения юридических процедур, становятся частью внутреннего права (часть I статьи 171 и статья 172 Политической конституции Республики Гватемалы).

Пункт 8. Настоятельно призывает все государства предпринять немедленные шаги по обеспечению выполнения и укреплению с помощью законодательных актов или административных мер, когда это необходимо, мер, введенных на основании национальных законов или нормативных положений против своих граждан и других лиц или организаций, действующих на их территории, предотвращать нарушения мер, упомянутых в пункте 2 настоящей резолюции, и наказывать за них и информировать Комитет о принятии таких мер и предлагает государствам сообщать Комитету о результатах всех соответствующих расследований и правоохранных действий в том случае, если это не повредило бы расследованию или правоохранным действиям.

Указание:

Кроме того, Комитет был бы признателен за представление докладов о выполнении государствами пункта 8 резолюции 1390 (2002), в котором государствам предлагается сообщать Комитету о результатах всех соответствующих расследований и правоохранных действий, предпринятых на основании национальных законов и нормативных положений в целях предотвращения нарушений мер, упомянутых в пункте 2 резолюции 1390 (2002), и наказания за них, в том случае, если это не повредило бы расследованию или правоохранным действиям.

Государства могли бы включать в свои доклады соответствующую дополнительную информацию. Кроме того, они могли бы включать замечания общего характера, касающиеся осуществления указанной резолюции и возникших в этой связи проблем.

Ответ правительства Гватемалы

Государство Гватемала как член Организации Объединенных Наций признает обязательность выполнения резолюции 1390 (2002), в частности в том, что касается мер, перечисленных в ее пункте 2. Наша правовая система и компетентные власти и органы, о которых говорилось выше, располагают правовыми возможностями для того, чтобы предотвращать нарушения мер, упомянутых в пункте 2 этой резолюции, и наказывать за их нарушение.

В контексте принятых Государством Гватемала мер Постановлением 01–2002 с января 2002 года в Прокуратуре была создана должность Специального прокурора по борьбе с терроризмом, обязанности которого заключаются в расследовании преступлений, связанных с терроризмом.

Что касается превентивных мер постоянного характера, то в число механизмов контроля, используемых основными государственными органами, занимающимися вопросами терроризма, был включен новый сводный перечень, подготовленный Советом Безопасности Организации Объединенных Наций во исполнение резолюций 1267 (1999), 1333 (2000) и 1390 (2002).

Официально заявляем, что до настоящего времени сообщений о конкретных случаях нарушения мер, о которых говорится в пункте 2, не поступало. Вместе с тем, если будет установлено наличие конкретных случаев или признаков несоблюдения упомянутых мер, то информация об этом будет незамедлительно доводиться до сведения Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999), всегда, когда это не будет наносить ущерба расследованию или правоохранительным действиям.
